

mer au nom de la République, et de ce qui y a donné lieu // Variétés historiques, physiques et littéraires. T. 1, pt. 2. P. 405—410. Конец статьи (р. 409—410) переведен под отдельным загл.: «О венецианских крестинах» (см. ниже). Фр. текст переписан в тетради Е. А. Болховитинова «Выписки из французских книг» (Шмурло Е. Ф. Митрополит Евгений как ученый: Ранние годы жизни, 1767—1804. СПб., 1888. С. 66).

О венецианских крестинах (с. 10—12). Выделено в отдельную статью из предыдущей.

Порта оттоманская: Изъяснение сего слова (с. 12—37): *Буше д'Аржи А.-Г. La Porte Othomane: Explication de ce terme* // Variétés historiques, physiques et littéraires. T. 1, pt. 2. P. 411—426. В пер. сокращен один абзац, соответствующий с. 413—414 подлинника. Фр. текст переписан «почти полностью» в тетради Е. А. Болховитинова «Выписки из французских книг» (Шмурло Е. Ф. Митрополит Евгений как ученый. С. 66).

### Часть 3

Счастлирое созвездие, тайное повествование (с. 1—74): Перепечатка (с того же набора) СК 7082.

В экз. БАН (шифр: 1789 / 85), вместо указанного в огл. «Тайного повествования», на с. 1—75: [*Арни де Гервиль*]. Кандидамантор, или греческий путешественник. Напечатано с того же набора, что и с. 1—75 в кн.: [*Арни де Гервиль*]. Кандидамантор или Греческий путешественник / Пер. с фр. Матвеем Сонцовым. М., 1796. (СК 265).

Петр, немецкая повесть (с. 75—93); Селестина, гишпанская повесть (с. 96—136); Санш, португальская повесть (с. 137—160); Батменди, персидская повесть (с. 161—199): *Флориан Ж.-П. Клари де. Pierre, nouvelle allemande; Célestine, nouvelle espagnole; Sanche, nouvelle portugaise; Bathmendi, nouvelle persane* // *Florian J.-P. Claris de. Les six nouvelles*. Paris, 1784. P. 87—146, 171—227.

Подражание гимна Клеанта ученика Зенонова с переводу г. Томаса (с. 200—205): *Бре (Bret) Антуан* (1717—1792). Imitation de l'Hymne de Cléanthe, disciple de Zenon; d'après la traduction de M. Thomas, dans son Essai sur les Éloges, tome premier, pag. 22 // MF. 1773. Juillet. T. 1. P. 5—7. (См.: *Thomas A.-L. Oeuvres. Nouv. éd., rev., corr. et augm.* Amsterdam; Paris, 1773. T. 1. P. 22—24). Др. пер. под загл. «Песнь Клеантова»: № 5730, с. 81—83.

Описание двух чудовищ, из которых одно жило 20 лет, а другое 28 лет (с. 205—210): *Буше д'Аржи А.-Г. Autre monstre qui a vécu vingt ans* // Variétés historiques, physiques et littéraires. T. 2, pt. 2. P. 466—469.

Необычайная воздержанность одной девицы и также одного мужчины (с. 211—217): *Буше д'Аржи А.-Г. Abstinences*